

**SALUS**<sup>®</sup>  
CONTROLS

Termostat Digital 4 în 1

Modele: VS10 și VS10B



MANUAL DE INSTALARE/UTILIZARE

## Cuprins

### Conținut

Conținut cutie  
Introducere  
Conformitatea produsului  
Descrierea opțiunilor sistemului  
Instalarea  
Parametrii de setare  
Coduri de eroare  
Ghidul utilizatorului  
Notițele instalatorului  
Garanție

### Pictograme folosite:



Siguranță



Important



Avantaj

Pentru ultimul ghid de instalare PDF,  
vă rugăm accesați [www.salus-controls.ro](http://www.salus-controls.ro)

### Conținut Cutie



1x Manual de instalare/Utilizare



Șuruburi de fixare



VS10W

VS10B

## Conformitatea produsului și informații de siguranță

### Introducere

Mulțumim că ați ales să achiziționați Termostatul Digital Ambiental 4 în 1, VS10. Aparatul poate fi configurat pentru a fi un termostat programabil (POR), termostat pentru comanda grupului, termostat de grup sau timer apă caldă.

Unitățile pot comunica unele cu altele (inclusiv VS05 Dial termostat), atunci când este conectat la centrul de comandă și folosind conexiunile de comunicare. Mai multe informații pot fi găsite la pag 9 și 10.



Centru de comandă SALUS KL10



### Conformitatea produsului

Acest produs este conform normelor CE și îndeplinește următoarele directive CE :  
Directiva de compatibilitate electromagnetică 2004/108/EC  
Directiva de joasă tensiune 2006/95/CE



### Informații de siguranță

Utilizați în conformitate cu reglementările. SALUS VS10 se va utiliza pentru controlul ambiental al sistemelor de încălzire și apă caldă în interiorul casei.

Sperăm că o să vă placă acest produs...

## Conformitatea produsului și Informații de siguranță

Aceste instrucțiuni se aplică doar modelului prezentat pe coperta acestui manual de instalare.



### Avertisment

Acest accesoriu se va instala de către o persoană competentă, iar instalarea va respecta recomandările furnizate în edițiile curente ale BS7671 (normele IEE pentru cablaje) și în partea 'P' a normelor pentru construcții. Nerespectarea cerințelor din aceste publicații poate duce la acuzații penale.



### Surse de pericol

Termostatul trebuie deconectat de la sursa de alimentare înainte de a-i îndepărta carcasa.



### În caz de urgență

Oprii alimentarea electrică a termostatului individual sau a întregului sistem.



**230V AC**



### Avertisment

Deconectați întotdeauna sursa AC înainte de a deschide sau îndepărta orice ansamblu de pe perete sau cutia încastrată, cu alimentare 230V AC 50HZ.



### Parametrii de setare ai instalatorului

SALUS VS10 este echipat cu secțiunea instalatorului pentru parametrii (pag 40), care poate fi completată doar de către un instalator autorizat. Schimbarea parametrelor poate afecta grav sistemul de încălzire.

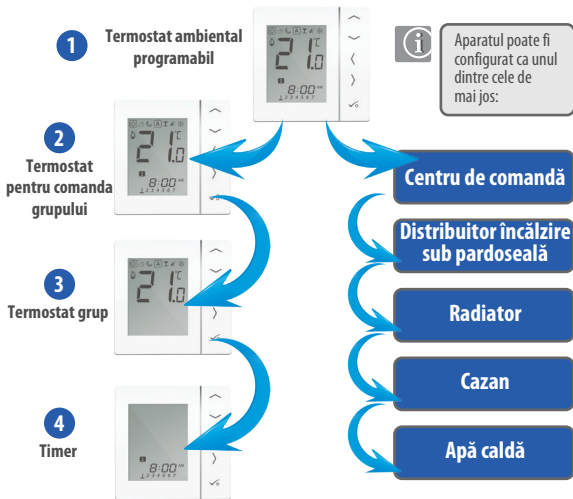


### Pentru Instalator

Vă rugăm să introduceți orice schimbări de parametru în secțiunea notițe instalator (pag 72-74)



## Descrierea sistemului-Opțiuni de configurare



## Descrierea sistemului-Opțiuni de configurare

### **Termostat ambiental programabil**

Când este configurat pentru PRT (vezi pagina 31) funcționează în principal de la sine și permite utilizatorului să aibă control separat al timpului și temperaturii din fiecare zonă în centrul de cablare. Caracteristici cum ar fi Mod Vacanță, Modul de Îngheț se stabilesc pe fiecare termostat individual. PRT poate fi configurat pentru conversia întregului sistem pentru funcția încălzire / răcire, dacă sistemul dvs. suportă acest lucru. Acest lucru este realizat printr-o comutare a intrării centrului de comandă (a se vedea nota 6 de la ghidul de instalare centru de comandă). Este necesară o conexiune de comunicare (vezi pagina 13) pentru a folosi funcția de conversie căldură / răcoare.

### **Termostat pentru comanda grupului**

Configurarea ca termostat pentru comanda grupului (vezi pag 33) permite controlul central a până la 7 termostate grup. Pot fi maxim 2 grupuri per 8 centre de comandă zonale. Temperatura permanentă manuală Vacanță, Party, Mod îngheț, pot fi selectate din Termostatul Central pentru Comanda Grupului. Modul Vacanță va putea fi aplicat unui timer, dacă e posibil. Termostatele pot fi schimbate în întregime de la căldură la răcire, dacă sistemul dvs. suportă acest lucru, folosind comutarea legăturii de intrare în centrul de comandă (vezi nota 6 din ghidul de instalare al centrului de comandă) împreună cu legăturile de comunicare menționate mai sus.

### **Termostat grup**

Configurat ca termostat de grup (pag 36) și în modul grup, acesta va urma itinerariul și orice moduri setate ale termostatului grup. Poate avea propriile temperaturi programate, setări manuale și poate fi scos din grup temporar sau permanent. Sunt necesare legăturile de comunicare. (vezi pag 13)

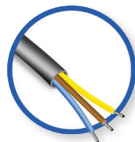
### **Timer**

Configurarea ca și cronometru (vezi pag 32 & 34), aparatul va funcționa ca și cronometru fără control al temperaturii. Acesta poate fi folosit și pentru controlul apei calde. Cronometrul va adopta Modul Vacanță (Holiday) de la termostatul pentru comanda grupului, dacă este posibil. Legăturile de comunicare sunt necesare pentru această funcție.

## Descrierea sistemului-Cabluri



Alimentarea și cablurile de comutare folosite pentru a funcția de pornire a termostatelor.



Cablul de grupare și comunicare.



În timp ce termostatele pot funcționa autonom (programabile sau cu funcție de timer), instalând acest cablu opțional de comunicare, se permite comunicarea între ele. Acest lucru permite termostatului să-și asume teleghidarea grupului de termostate, deținând astfel controlul caracteristicilor: controlul timpului, funcțiilor Holiday și Party, controlul înghețului. Membrii individuali ai grupului pot ieși și intra în grupul de comandă la atingerea unui buton.



Cablul de comunicare poate fi folosit atunci când aparatele sunt folosite ca termostate programabile individuale pentru conversia de căldură/răcire. Vezi pag 13 și Nota 5 pentru ghidul de instalare a centrului de comandă.



Dimensiunea cablu 1.5mm 3 de bază pentru L, N, SL și 0.5mm dublu pentru comunicare.

## Descrierea sistemului - Opțiuni

Sistemele de mai jos arată principalele opțiuni. Numărul maxim a grupurilor per centru de comandă KL10, este 2. Cablul de comunicare al selecției grupului, trebuie să corespundă cu bornele de ieșire de pe KL10 WC. Vă rugăm consultați nota XX și ghidul de instalare pentru KL10.

### Opțiunea 1-Pagina 09

Opțiunea 1-Aparatul este configurat ca PRT individual



Toate variantele digitale poate fi configurate de la VS10. Grupurile trebuie să aibă un Termostat pentru comanda grupului 1 sau 2 grupuri pot fi folosite per centru de cablare. Temporizatorul HW (apă caldă) poate fi de sine stătător sau parte a unui grup. Dacă se utilizează temporizatorul HW, ca parte a unui grup, acesta trebuie să fie în grupa 1.

### Opțiunea 2-Pagina 10

Opțiunea 2-Aparatul e configurat ca Termostat pentru comanda grupului folosit pentru a controla un grup (sau grupuri) cu cadran de reglare.



### Opțiunea 3- Pagina 3

Opțiunea 3-Aparatul este configurat ca Termostat pentru comanda grupului folosit pentru a controla un grup sau mai multe de ecrane digitale configurate ca termostate de grup.



## Descrierea sistemului-Grupare și Comunicare

### Opțiunea 1-Pag 31

| FUNCȚIE                           | PRT | FOLOSEȘTE LEGĂTURĂ DE COMUNICARE |
|-----------------------------------|-----|----------------------------------|
| Comandă individuală cameră        | 4   | 4                                |
| Funcție individuală- Holiday      | 4   | 4                                |
| Funcție individuală- Party        | 4   | 4                                |
| Program individual de căldură     | 4   | 4                                |
| Program individual de îngheț      | 4   | 4                                |
| Grup Holiday                      | 6   | 6                                |
| Grup Holiday                      | 6   | 6                                |
| Program grup de căldură           | 6   | 6                                |
| Group Permanent Override          | 6   | 6                                |
| Suprareglare temporară a grupului | 6   | 6                                |
| Conversie Căldură/Răcire          | 6   | 4                                |



Notă: Legătura de comunicare se folosește doar pentru conversia căldură/răcire atunci când aparatele sunt configurate la termostatele programabile (PRT) și folosesc legăturile relevante centrului de comandă KL10. Vă rugăm consultați nota 6 din ghidul de instalare al centrului de comandă.

## Descrierea Sistemului-grupare și Comunicare

Opțiunea 2- Pag 33

Opțiunea 3- Pag 35

| Funcție                            | PRT                      | Folosește legătura de comunicare-Grup Control |
|------------------------------------|--------------------------|---|
| Comandă individuală cameră         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Funcție Holiday individuală        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Funcție Party individuală          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Program individual de încălzire    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Funcție individuală de îngheț      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Grup Holiday incluzând HW          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Grup Party                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Program grup căldură               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Suprareglare permanentă a grupului | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Suprareglare temporară a grupului  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |
| Conversie căldură/răcire           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>                      |



Timerul pentru apă caldă ca folosi funcția Holiday doar când legătura de comunicare este folosită. De asemenea, timer-ul trebuie conectat la bornele de ieșire ale centrului de comandă a GRUPULUI 1. Vezi nota 8 din ghidul de instalare a centrului de comandă.

## Descrierea sistemului- Opțiunea Apă Caldă



Atunci când aparatul este configurat ca un timer de apă caldă (vezi pagina 34) există două metode de conectare a termostatului cilindric

Aparat configurat la  
Timer pentru apă caldă.



Opțiunile termostatului cilindric

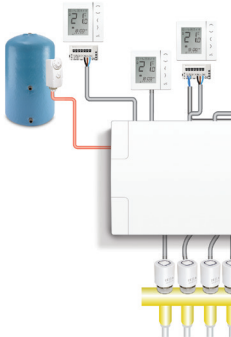
- 1 Conectat direct la centru de comandă (Default-din fabrică)
- 2 Conectat direct la VS10 (necesită schimbări adiționale de parametrii. vezi pag 40)

## Descrierea sistemului-Opțiunea Apă caldă

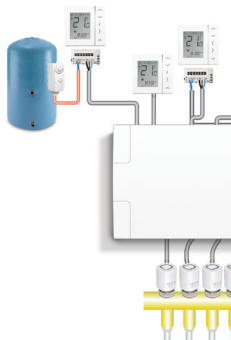


Pentru conveniență, opțiunea permite cilindriului să fie conectat ori la Timer-ul pentru Apă Caldă ori la Centrul de Comandă.

- 1 Conectat direct la Centrul de Comandă (Default)



- 2 Conectat direct la VS10 (necesită schimbări adiționale de parametrii. Vezi pag 37)

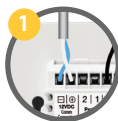
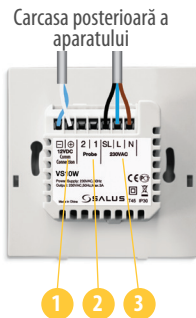


Vezi nota xx din ghidul pentru Centrul de Comandă și pagina xx pentru mai multe informații.



## Instalarea-Conectarea la bornele de ieșire

### Detalii privind conectarea la bornele de ieșire



#### Termenii de comunicare 12VDC

O pereche de cabluri răsucite se pot folosi la funcția de grupare între PRT, Termostat pentru comanda grupului, Termostatul Grup și Timer HW (Apă Caldă)



#### Bornele de alimentare 230V

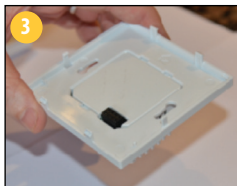
Se folosesc pentru alimentarea cu electricitate a aparatului și pentru ieșirea comutată.



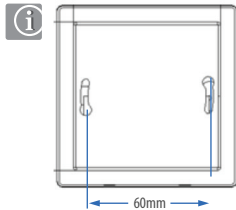
#### Bornele cu senzor

Pot fi folosite pentru senzorii de pardoseală și aer, când aparatul e configurat ca și termostat. Se pot folosi și pentru termostatul cilindric atunci când aparatul e configurat ca Timer HW.

## Instalarea-Montarea termostatului



Îndepărtați cu atenție carcasa frontală.

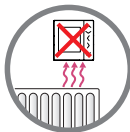
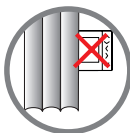
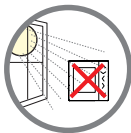
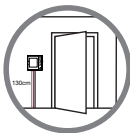


## Instalarea-Montarea termostatului



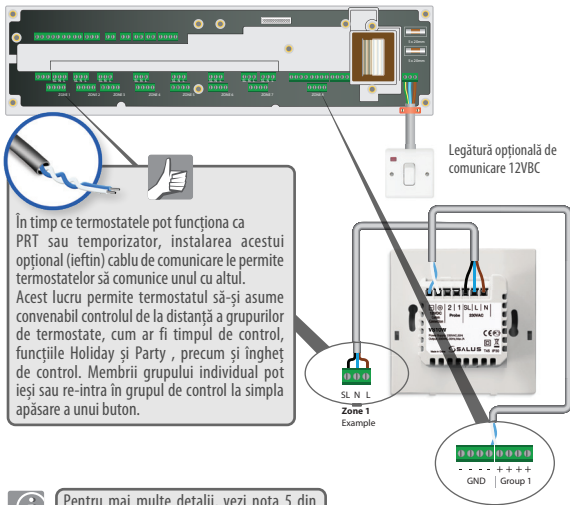
### Fixarea poziției și instalarea

Pentru a asigura o bună și eficientă funcționare, cea mai bună poziție de instalare/montare este la 130 cm deasupra pardoselii, departe de sursele de căldură, nu în spatele perdelelor și nu în lumina directă a soarelui sau în spații cu grad mare de umiditate.



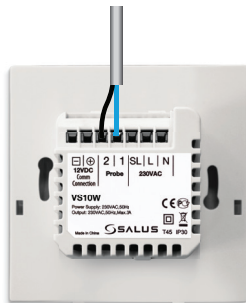
A nu se monta pe un perete exterior!

## Instalarea-Conexiunile termostatului



Pentru mai multe detalii, vezi nota 5 din ghidul de instalare al centrului de comandă.

## Instalarea-Senzorul Extern al termostatului

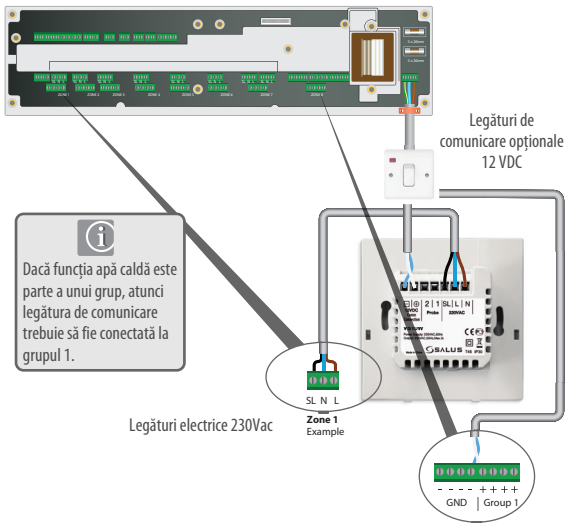


Senzor Extern SALUS (vândut separat)



Notă: Dacă folosiți un senzor extern, aparatul trebuie să fie configurat pentru Sensor Extern de Aer sau Senzor de Protecție al Pardoselii. Vezi pag 40.

## Instalarea- Racordare Timer Apă Caldă



## Instalarea- Termostat Cilindric-Timer Apă Caldă



Termostat cilindric SALUS Ct100



Centrul de Comandă -  
Termostat Cilindric(Default)



Legătura trebuie  
bine fixată.



Timer Apă Caldă -  
Termostat Cilindric conectat

INSTALAREA



**Notă:** Aparatul poate fi configurat pentru termostat cilindru sau conectat la Timer-ul pentru Apă Caldă. Vă rugăm să consultați parametrii dispozitivului ( pag 40 ). Pentru informații suplimentare despre Centrul de Comandă, vezi nota 1 a ghidului de instalare.

## Instalarea-Montarea termostatului



Verificați dacă este efectuat cablajul pentru:

1

Bornele de ieșire

2

Terminalele cu senzor (dacă este cazul)

3

Legăturile de comunicare (opționale dar recomandate)



Ești pregătit să montezi carcasa posterioară pe perete



Vă rugăm folosiți șuruburile frunzate.



Asigurați-vă că săgeata este orientată în sus.





## Instalarea-Montarea Termostatului



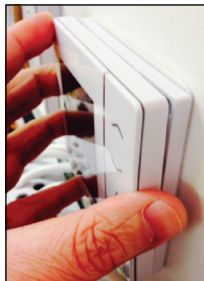
Fixați carcasa una peste cealaltă.



Asigurați-vă că piciorușele bornelor sunt aliniate












**1** Aliniați carcasa frontală la marginea de jos.









**2** Apăsați ușor până auziți un "click".








## Instalarea- Pictograme LCD

| Pictogramă  | Funcție   |
|---|---|
|  | BOX= Selectarea modului ex.  Setarea curentă este la o Temperatură Ridicată  -Temperatura Ridicată nu este selectată. |
|  | Însorit- Temperatură mare, confortabilă.  |
|  | Înnorat - Temperatură confortabilă (nivel mediu).   |
|  | Luna - Temperatură scăzută.   |
| <b>A</b>  | Termostat programabil-Indicator Mod Program:<br>Indică programul în funcțiune, Auto On sau Auto Off. Pentru termostatele de grup, acest lucru indică că ele fac parte dintr-un grup.  |
|  | Indicator Party:<br>Când modul Party (Petrecere) este activ .   |
|  | Indicator Vacanță:<br>Când modul Vacanță este activ.  |
|  | Indicator Protecție Anti-Îngheț:<br>Protecția Anti-Îngheț este activă; nu există în modul de răcire.  |





## Instalarea- Pictograme LCD

| Pictogramă  | Funcție  |
|---|--|
|  | Indicator căldură:<br>Indică nevoia de căldură   |
|  | Indicator Mod de Răcire:<br>Indică modul de răcire   |
|  | Indicator temperatură:<br>Afișaj temperatura camerei<br>Afișaj temperatură setată<br>Alte informații   |
|  | Indicator suprareglare manuală:<br>Dacă temperatura stabilită anterior se va schimba, simbolul "mână" va apărea până când va începe următorul program. |
|  | Indicator Număr Program:<br>Dacă modul AUTO și modul Suprareglare manuală este activ, atunci și modul curent de programare funcționează                |
|  | Indicator Zi:<br>1=Luni  |









## Instalarea- Pictograme LCD

| Pictogramă  | Funcție  |
|---|--|
|  | Indicator Apă Caldă (HW-Hot Water):<br>Aparatul a fost configurat pentru Timer-ul HW                   |
|  | Indicator HW:<br>Indică necesitatea Apei Calde.  |
|  | Indicator Mod Program HW:<br>Arată că programul este activ   |
|  | HW Mode indicator:<br>Mod pentru o perioadă de HW pe zi, de la Programul 1 ON până la Programul 3 OFF. |
|  | Indicator Mod HW:<br>Indică poziția continuă ON  |
|  | Indicator Mod HW:<br>Indică poziția continuă OFF   |
|  | Indicator HW:<br>Indică un avânt de o oră suprareglare manuală   |

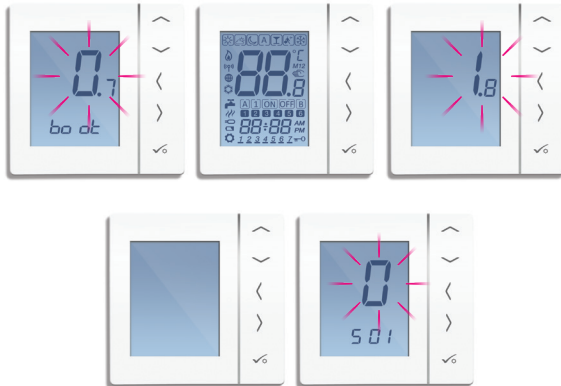
## Instalarea - Pictograme LCD

| Pictogramă  | Funcție  |
|---|--|
|  | Indicator sondă senzor de pardoasă   |
|  | Indicator Baterie Descarcată:<br>Bateria trebuie înlocuită                                       |
|  | Indicator Setări:<br>Arată că aparatul este în modul de setare<br>Indică modul manual de setare. |
|  | Indicator Blocare Taste:<br>Arată că tastele sunt inactive.                                      |

## Instalarea- Interfața

| Tastă  | FUNCȚIE   |
|--|---|
| <br>OR<br> | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Crește/descrește temperatura de referință</li> <li>2.Crește/descrește Ziua, Ora, Timer-ul, Mod Party, Holiday și Boost (Intensificare)</li> <li>3. Select installer parameter value.</li> </ol>  |
|  OR        | <ol style="list-style-type: none"> <li>1.Mod de selectare</li> <li>2.Apăsăți lung pentru a reveni la ecranul inițial fără a salva modificările</li> <li>3.Apăsăți scurt pentru a reveni la ecranul anterior când se află în modul de setare utilizator/installator .</li> </ol> |
|   | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tasta OK:Apăsăți scrut pentru a confirma selectarea</li> <li>2.Apăsăți lung pentru a salva și a ieși.</li> <li>3.Apăsăți lung pentru a intra în setările utilizatorului.</li> </ol>   |
| <br>Apăsăți lung  | Blocare/Deblocare   |
| <br>Apăsăți lung  | Setările parametrilor instalatorului  |
| <br>Apăsăți lung  | Testare   |

## Instalarea - Prima Pornire



INSTALAREA

## Instalarea- Parametrii sistemului

Sunteți gata de a configura aparatul folosind parametrii de mai jos:



| SX  | Funcție           | Setare Sistem | Definiție   | DEFAULT |
|-----|-------------------|---------------|---|---------|
| S01 | Tip Sistem        | 0             | Termostat Programabil (PRT)   | 0       |
|     |                   | 1             | Termostat Digital   |         |
|     |                   | 2             | Timer Apă Caldă   |         |
| S03 | Mod de comunicare | 0**           | Termostat Programabil doar cu comunicare*                               | 1       |
|     |                   | 1*            | Comunicare între Termostat pentru comanda grupului și Termostat de Grup |         |
|     |                   | 2             | Fără comunicare/<br>Necesită cuplare (împerechere)                      |         |



\*S03 -Setarea 1 e folosită pentru opțiunile 2 și 3 a Grupului de Control (vezi pag 33-36).

Necesită conexiune de comunicare; include conversie globală căldură/răcire, dacă sistemul dvs. suportă această funcție.

\*S03 - Setarea 0 se folosește pentru opțiunea 1 (vezi pag 31) când conversia căldură/răcire este cerută pentru PRT, necesită conexiuni de comunicare.S03 Setarea 0 e valabilă dacă setarea 0 a fost selectată pentru S01.Dacă nu se cere conversia căldură/răcirea folosind termostatul programabil, selectați setarea 2 pentru S03.



# Instalarea-Opțiuni

## Opțiunea 1- Pag 31

Opțiunea 1- Aparatul este configurat ca și termostat programabil individual



## Opțiunea 2- Pag 33

Opțiunea 2- Aparatul este configurat ca și Termostat pentru comanda grupului care controlează un grup de termostate cu ecran de reglare.



## Opțiune 3- Pag 35

Opțiunea 3- Aparatul este configurat ca Termostat pentru comanda grupului folosit pentru a controla un grup/ grupuri de termostate digitale.



Se poate folosi un timer adițional cu una dintre opțiunile de mai sus.

## Instalarea-Taste grafice



Apasă o dată



Apasă timp de x



Ține apăsat 5 sec



Clipire



Apasați scurt  
pentru back up

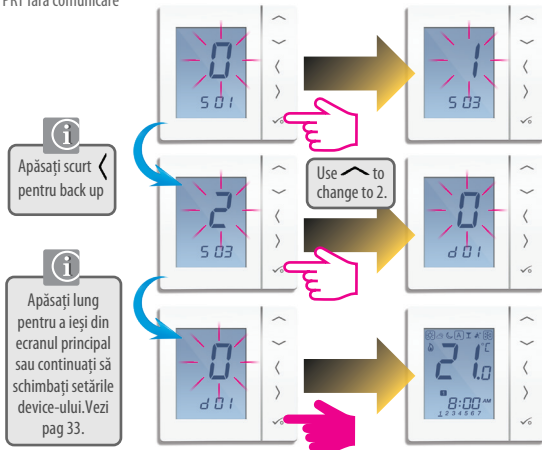


Apasați scurt pentru a salva și  
lung pentru a salva și ieși.



## Opțiunea 1- Setare Termostat Programabil Individual

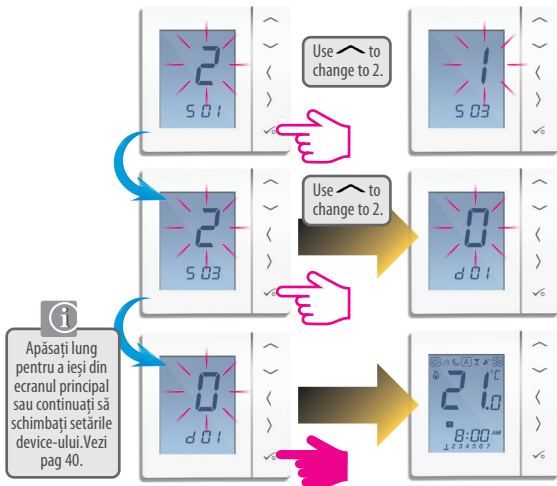
PRT fără comunicare\*



\* Selectați S03 Setarea 0 dacă e nevoie de comunicare pentru conversia globală caldură/răcire. Sistemul dvs. trebuie să suporte această funcție, iar conexiunea de comunicare e necesară. Vezi pag 13.

## Opțiunea 1- Configurare Timer Apă Caldă (Opțional)


Apă Caldă fără conexiune de comunicare

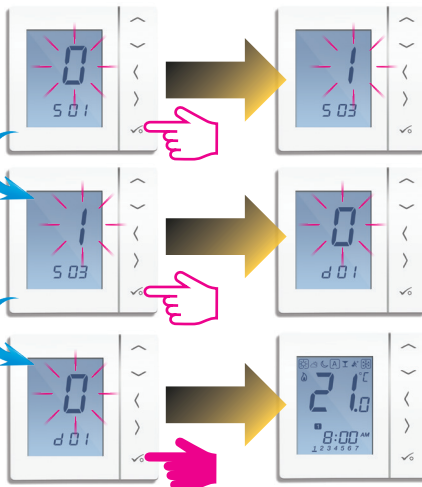


## Opțiunea 2 - Configurarea Termostatului

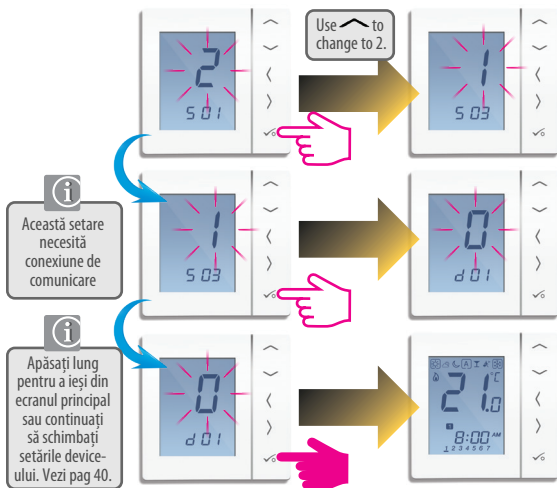
Termostat  
pentru  
comanda  
grupului

 Această setare  
necesită  
conexiune de  
comunicare

 Apăsăți lung  
pentru a ieși  
din ecranul  
principal sau  
continuați  
să schimbați  
setările de-  
viceului. Vezi  
pag 40.




## Opțiunea 2- Configurare Timer Apă Caldă (Opțional)

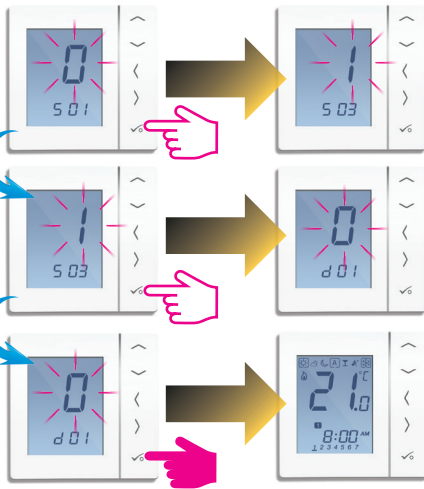


## Opțiunea 3- Configurarea Termostatului

Termostat  
pentru  
comanda  
grupului

 Această setare  
necesită  
conexiune de  
comunicare

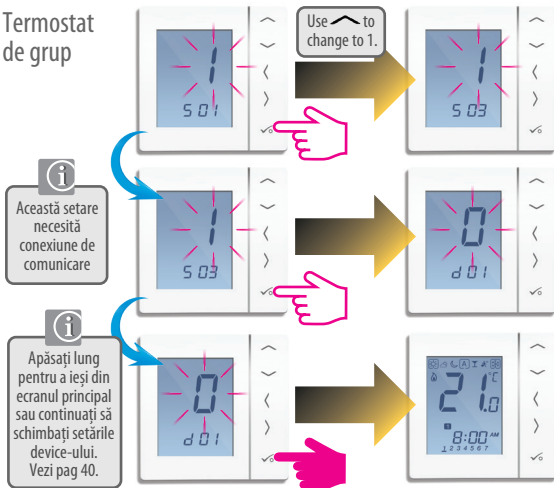
 Apăsăți lung  
pentru a ieși din  
ecranul principal  
sau continuați să  
schimbați setările  
device-ului. Vezi  
pag 40.



Sistemul Opțiunea 2

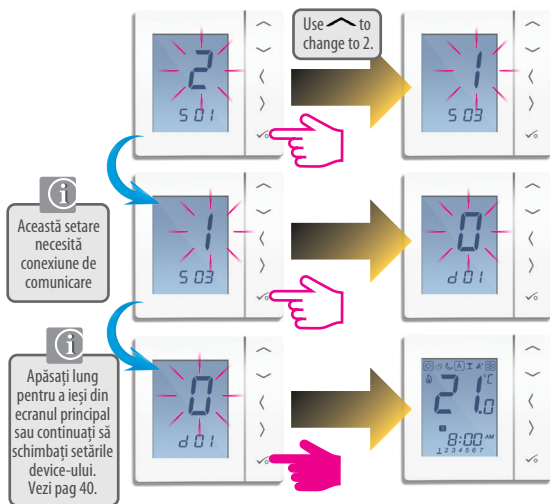
## Opțiunea 3- Configurarea Termostatului

Termostat  
de grup



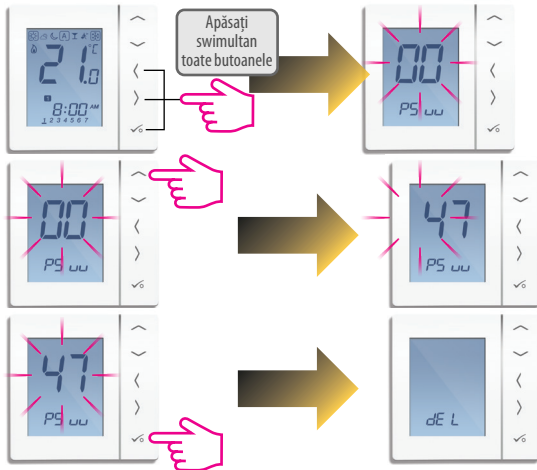


## Opțiunea 3- Configurare Timer Apă Caldă (Opțional)

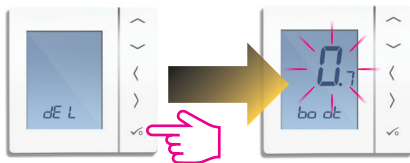


## Instalarea - Parametrii Sistemului

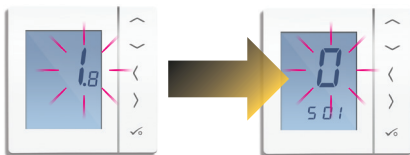
Dacă ați greșit sau e nevoie să schimbați parametrii sistemului, urmați pașii de mai jos.  
Aceste schimbări vor fi făcute doar de un instalator autorizat!



## Instalarea - Parametrii Sistemului



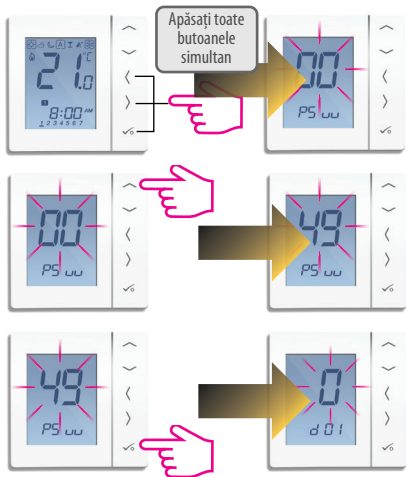
Următoarea  
secvență cu  
pornirea, vezi  
pag 27.



Sunteți pregătit  
pentru a intra  
sau schimba  
parametrii  
sistemului.  
Vezi pag 28.

INSTALAREA

## Instalarea- Parametrii Device-ului



Parametrii device-ului vor avea aceiași parametrii ca cei ai sistemului la prima pornire. Dacă doriți să schimbați parametrii device-ului, urmați pașii de alături.

Notă: Parametrii sistemului se vor afișa, dar nu vor fi editabili. Pentru a-i putea schimba, vezi cele două pagini anterioare.

## Instalarea- Parametrii Device-ului

| DX  | Funcție  | Setările Sistemului | Definiție   | DEFAULT   |
|-----|--|---------------------|---|-----------|
| D01 | Comandă căldură  | 0                   | Modulația în durată a impulsurilor  | 0         |
|     |  | 1                   | On-Off 0.5 Deg C +/- 0.25 Deg C   |           |
|     |  | 2                   | On-Off 1.0 Deg C +/- 0.5 Deg C  |           |
| D02 | Temperatura Cameră (Contrabalans)                            | -3.0 to 3.0 Deg C   | Contrabalans de temperatură de la Temperatura măsurată pentru a compensa în cazul unei erori  | 0 Grade C |
| D03 | Sondă pentru senzor sau conexiune cu Termostat Cilindric     | 0                   | Senzor/Termostat Cilindric neconectat   | 0         |
|     |  | 1                   | Senzor/Termostat Cilindric conectat   |           |
| D04 | Sondă pentru senzor folosită ca senzor de aer sau pardoseală | 0                   | D03 trebuie setat pe 1, apoi folosiți senzorul extern ca senzor de aer. Nu se va măsura temperatura internă.                              | 0         |
|     |  | 1                   | D03 trebuie setat pe 1, apoi folosiți senzorul exterior pentru protecția pardoselii. Temperatura internă se va măsura de către termostat. |           |
| D05 | Comandă Răcire   | 1                   | On-Off 0.5 Deg C +/- 0.25 Deg C   | 2         |
|     |  | 2                   | On-Off 1.0 Deg C +/- 0.5 Deg C  |           |
| D06 | Tip Actuator   | 0                   | NO - Deschis Normal   | 1         |
|     |  | 1                   | NC - Închis Normal  |           |
| D07 | Protecția Robinetului  | 0                   | Oprit   | 1         |
|     |  | 1                   | Pornit  |           |

## Instalarea- Parametrii Device-ului (continuare)

| DX  | FUNCȚIE                                     | SETĂRILE SISTEMULUI | DEFINIȚIE   | DEFAULT    |
|-----|---|---------------------|---|------------|
| D08 | Temperatura dereferință pentru Modul Îngheț | 5-17 Grade C        | Temperatură necesară pentru protecție anti-îngheț și mod vacanță                          | 5 Grade    |
| D09 | Format Oră                                  | 0                   | 12  | 1          |
|     |   | 1                   | 24  |            |
| D10 | N/A   | N/A                 | N/A   | N/A        |
| D11 | Timp economisit în timpul zilei             | 0                   | OFF   | 1          |
|     |   | 1                   | ON  |            |
| D12 | Limită Temp Caldură                         | 5-35 Grade C        | Temp max pt căldură   | 35 Grade C |
| D13 | Limită Temp Caldură                         | 5-40 Grade C        | Temp maximă pt răcire   | 5 Grade C  |
| D14 | Senzor podea-Limită ridicată de Temp        | 6-45 Grade C        | Releul de ieșire se va închide când se va ajunge la temp necesară protecției pardoselii.  | 27 Grade C |
| D15 | Senzor podea-Limită scăzută de Temp         | 6-45 Grade C        | Releul de ieșire se va deschide când se va ajunge la temp necesară protecției pardoselii. | 10 Grade C |
| D16 | Senzor de podea-Limită pt Răcire            | 6-45 Grade C        | Releul de ieșire se va închide când se va ajunge la temp necesară protecției pardoselii.  | 6 Grade C  |

## Instalarea - Codurile de eroare

| Cod de Eroare | Prog                           | Non-Prog                       | Apă Caldă                      |
|---------------|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 01            | Eroare Conexiune de Comunicare | Eroare Conexiune de Comunicare | Eroare Conexiune de Comunicare |
| 02            | Eroare Conexiune de Comunicare | Eroare Conexiune de Comunicare | Eroare Conexiune de Comunicare |
| 03            | Senzor de podea deschis        | Senzor de podea deschis        | -                              |
| 04            | Senzor de podea scurt          | Senzor de podea scurt          | -                              |



Dacă există mai multe erori, pe pag Error, apăsați săgeata sus pentru a le vedea:

Ex: Err 03 05====> 3 erori Cod Eroare 05 (prima)

Apăsați SUS pt. a vedea Err 03 08====> 3 erori Cod Eroare 08 (a doua)

Apăsați SUS pt. a vedea Err 03 09====> 3 erori Cod Eroare 08 (a treia) ...

Apăsați OK pentru a reveni la ecranul Home .



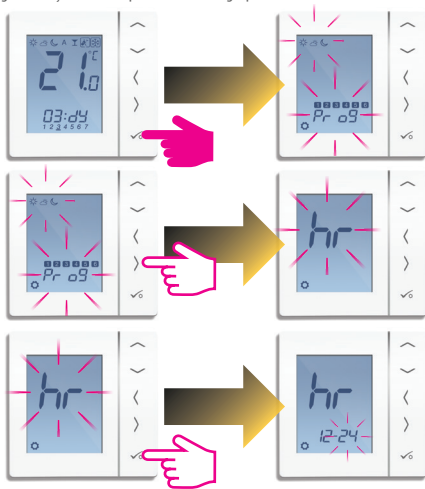
## Instalarea-Detalii tehnice

|                        |   |
|------------------------|---|
| Model                  | VS10W/ VS10B  |
| Tip                    | Termostat electronic ambiantal programabil, termostat digital și timer apă caldă, proiectat pentru aplicațiile cu 230V AC |
| Moduri de programare   | Programe selectabile 5/2, 7 zile sau zi individuală   |
| Număr Program          | de la 1 la 6  |
| Moduri                 | Party, VAcanță, Program sau Îngheț  |
| Suprareglare           | Permanentă și temporară   |
| Protecție anti-îngheț  | 5°C Ajustabilă  |
| Sursă de alimentare    | 230V AC 50Hz  |
| Rating                 | 3 Amp   |
| Colector de Comunicare | 12V DC  |
| Scală Temp             | 5 to 35°C, abatere 0.5°C  |
| Căldură/Răcire         | Conversie globală prin colectorul de comunicare și input extern la centru de comandă                                      |
| Senzor                 | De aer sau pardoseală.Termostat cilindric dacă este configurat ca Timer pt apă caldă                                      |
| Parametrii Device-ului | Vezi pag xx pentru toată lista cu funcții   |
| Temp de operare        | 0 la 50°C   |
| Temp de depozitare     | -20 la 60°C   |



## Ghidul utilizatorului- Setarea timpului și a datei

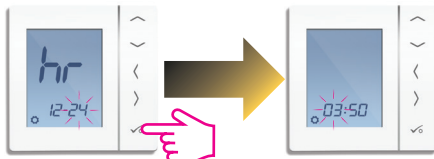
Termostat programabil și Termostat pentru comanda grupului



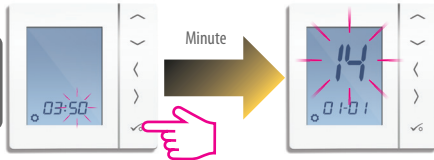
## Ghidul utilizatorului- Setarea timpului și a datei

Termostat programabil și Termostat pentru comanda grupului

  
Sageata Stânga  
pentru selectare  
12h și Dreapta  
pt 24h.

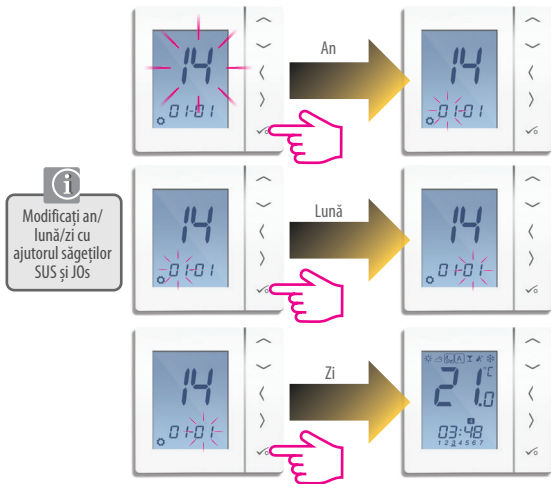


  
Modificați timpul  
cu ajutorul  
săgeților SUS  
și JOS



## Ghidul utilizatorului- Setarea timpului și a datei

Termostat programabil și Termostat pentru comanda grupului



## Ghidul utilizatorului-Detalii Nivele de Temp de Încălzire

Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup



Cea mai înaltă temp folosită dimineată sau seara: 21 Grade C



Temp medie folosită când aveți activitate în casă  
19 Grade C



Temp scăzută folosită noaptea târziu: 17 Grade C pentru Încălzire sub pardoseală și 15 Grade C pentru radiatoare



Temp foarte scăzute pentru vacanțe sau absență lungă: 5 Grade C.



Termostatul este presetat cu temp enumerate mai sus.  
Pentru a le modifica, vezi pag 53.

## Ghidul utilizatorului-Detalii Nivele de Temp de Răcire

Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup



Modul de Răcire este valabil doar dacă este suportat de sistemul dvs. și au fost efectuate conexiunile și configurările relevante.



22 grade C când există persoane în jur



Spațiu liber. Temp de 40 Grade C  
Astfel se evită răcirea încăperii atunci când nu e locuită.



Temp de Noapte 24 Grade C

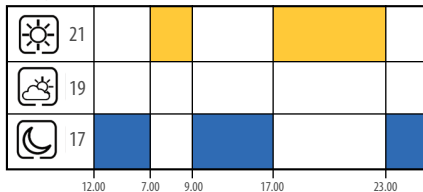


Termostatul este setat din fabrică cu temp de mai sus.  
Acestea se pot modifica, vezi pag 53.

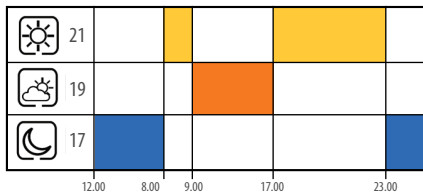
## Ghidul utilizatorului - Program de încălzire implicit

Termostat programabil și Termostat pentru comanda grupului

De luni până vineri



De sâmbătă până duminică

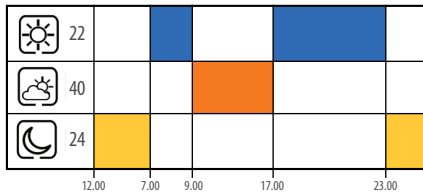


Dacă folosiți sistemul de grupare, programul termostatului pentru comanda grupului se va aplica tuturor termostatelor din grup.

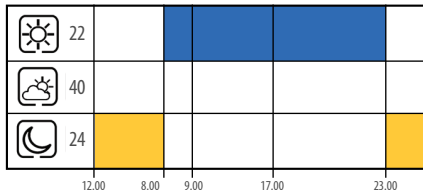
## Ghidul utilizatorului - Program de răcire implicit

Termostat programabil și Termostat pentru comanda grupului

De luni până vineri



De sâmbătă până duminică



Dacă folosiți sistemul de grupare, programul termostatului pentru comanda grupului se va aplica tuturor termostatelor din grup.

## Ghidul utilizatorului - Taste grafice



Apasă o dată



Apasă de x ori



Ține apăsat pentru 5 sec



Clipire



Apasați scurt  
pentru back up



Apăsați scurt pentru a salva  
și lung pentru a salva și ieși.

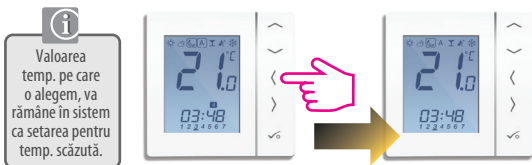




## Ghidul Utilizatorului-Setarea nivelelor temperaturii

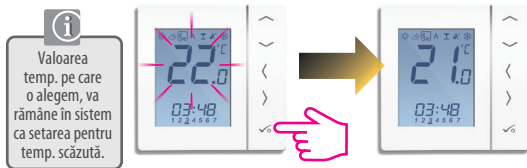
### Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup

Setarea temperaturii scăzute



## Ghidul Utilizatorului-Setarea necesară nivelelor temperaturii

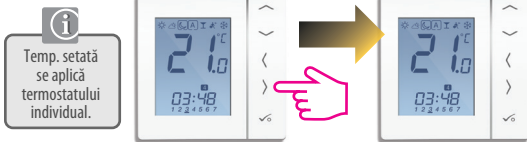
### Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup



Repetăți pentru



Mutați înapoi pe **A** ce au fost alese nivelurile de temp.



## Ghidul Utilizatorului- Setarea Programului de Temperatură

**i** Folosiți săgețile dr și st pentru a selecta ziua

5/2

1 2 3 4 5 6 7

7 Days

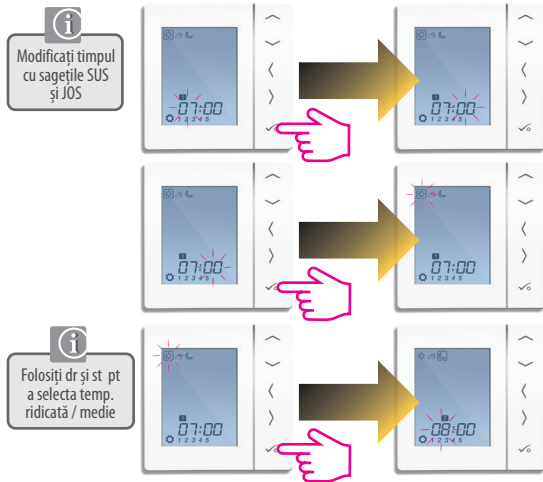
1 2 3 4 5 6 7

Individual

1 2 3 4 5 6 7

**i** Dacă termostatele se află în grup, programul termostatului de comandă al grupului se va aplica tuturor termostatelor.

## Ghidul Utilizatorului- Setarea Programului de Temperatură



## Ghidul Utilizatorului- Setarea Programului de Temperatură



Repetăți procesul până la programul 4. Dacă aveți nevoie de un al 5-lea sau 6-lea program, introduceți timpul și selectați temperatura. ☀ ☁ ☾



Pentru a șterge un program, ștergeți timpul.



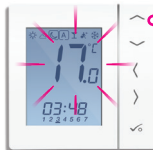
Când setați temperatura ☀ ☁ ☾ programul va răspunde temperaturilor. Vezi pag 53 ☀ ☁ ☾

## Ghidul utilizatorului- Suprareglare Temporară

Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup




Suprareglarea temporară permite creșterea/descreșterea temperaturii până la setarea dorită până revine la următorul program.



## Ghidul utilizatorului- Suprareglare Temporară

Termostat Programabil, Termostat de comandă pentru grup, Termostat de Grup



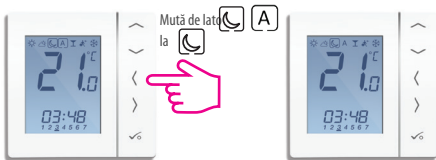
 Pentru a anula suprareglarea apăsați < sau > vezi mai jos.




## Ghidul Utilizatorului- Suprareglare Permanentă

### Termostat Programabil și Termostat de comandă pentru Grup

Setarea temperaturii scăzute permanent




**i**  
Folosiți săgețile  
SUS, JOS pentru a  
vedea temperatura  
setată. vezi Pag 58

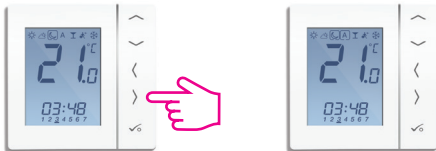
 Suprareglarea permanentă într-un termostat de comandă pentru grup, va afecta toate termostatele care aparțin de acel grup. Vezi pag 64

Repetă pentru



dacă e necesar

 Pentru a anula selecția (A) -  
Vezi mai jos:





**i**  
Pentru a modifica  
suprareglarea  
permanentă ,  
urmați pașii de la  
pag 58.



## Ghidul utilizatorului- Modul Party

Termostat Programabil și Termostat pentru comanda grupului

  
Modul Party este opțiunea care pornește  temperatura pentru o perioadă de timp. Poți selecta de la 9h până la 50 min.

  
Modul Party setat în Grupul de Control, va afecta termostatele din grup în cazul în care ele nu sunt scoase din grup. Vezi pag 64.



Folosește săgeata dreapta pentru a selecta modul Party.



Folosește săgeata sus pentru a selecta h/min.

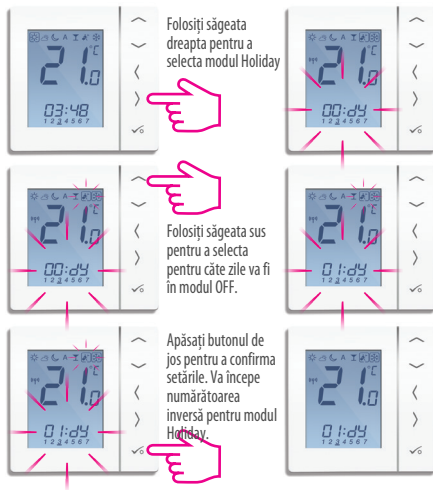


Apăsăți butonul de jos pentru a confirma setările și de a începe numărătoarea inversă.



## Ghidul utilizatorului - Mod Vacanță

  
Modul de setare Vacanță (Holiday) într-un Grup de control va afecta tot grupul de termostate în cazul în care nu sunt scoase din grup. Vezi pag 64.



## Ghidul utilizatorului- Funcția Anti-Îngheț

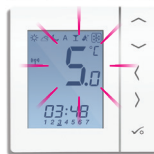
  
Funcția de protecție anti-îngheț setată într-un Grup de control va afecta tot grupul de termostate în cazul în care nu sunt scoase din grup. Vezi pag 64.



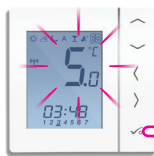
Folosiți săgeata pentru a selecta modul de îngheț



Folosiți săgeata pentru a selecta temperatura pentru protecția anti-îngheț



  
Funcția de protecție este disponibilă în modul de răcire. Mutând  în modul de răcire, va opri termostatul (OFF)







Apăsăți butonul de jos pentru a confirma modificarea făcută.



## Ghidul Utilizatorului- Descrierea Termostatului de grup




Când un termostat de grup este în modul **A** iar Termostat pentru comanda grupului este în  , atunci  termostatul de grup va prelua unul dintre aceste două moduri.  sau  vor fi afișate pe ecran.




Când un termostat de grup este în modul **A** , va prelua modul termostatului pentru comanda grupului.



Termostatul de grup a ieșit din grup și este permanent în modul  . Pentru ajustarea temperaturii, vezi pag xx.



Termostatul de grup a ieșit din grup și este permanent în modul  . Pentru ajustarea temperaturii, vezi pag xx.

## Ghidul utilizatorului- Descriere termostat de grup



**i**  
Termostatul grup a ieșit din grup și este în permanentă ☀  
Pentru a regla set temperatura, vă rugăm să consultați pagina xx.



**i**  
Termostatul grup a ieșit din grup și este în permanentă ❄  
Pentru a regla set temperatura, vă rugăm să consultați pagina xx.






**i**  
Termostatul de grup se va întoarce la setarea [A] și va funcționa în același mod ca și termostat pentru comanda grupului

## Ghidul utilizatorului-Mod de selectare (opțional) Apă Caldă

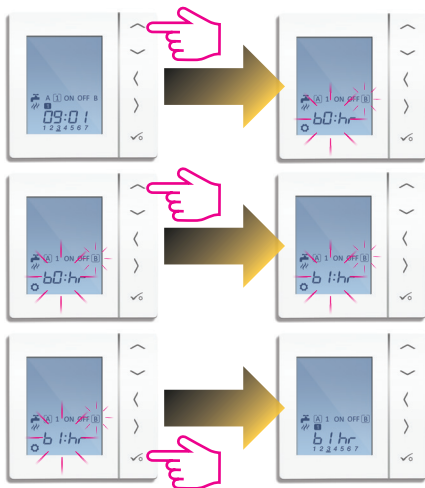
### Mod selectare



 Când **A** este selectat, timerul pentru apa caldă va urma orarul programului. vezi pag 68.

 Apa caldă va prelua modu Holiday de la termostatul pentru comanda grupului  va fi afișat pe ecran.

## Ghidul utilizatorului- Creșterea presiunii apei calde






## Ghidul utilizatorului- Program Apă Caldă prestabilit






Timer-ul dvs. pentru apă caldă este presetat cu orarul de mai jos.  
Aceste ore pot fi ajustate. Vezi pagina următoare.

De Luni până Vineri

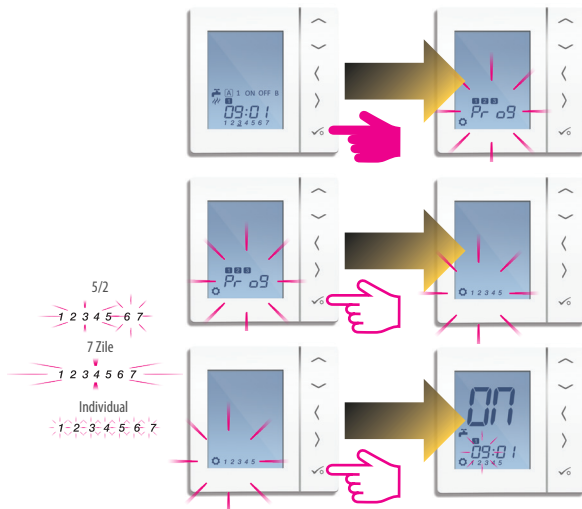
|  |       |      |      |       |       |
|--|-------|------|------|-------|-------|
| <br> |       | ON   |      | ON    |       |
|   | OFF   |      | OFF  |       | OFF   |
|  | 12.00 | 6.00 | 8.00 | 18.00 | 22.00 |

De Sâmbătă până Duminică

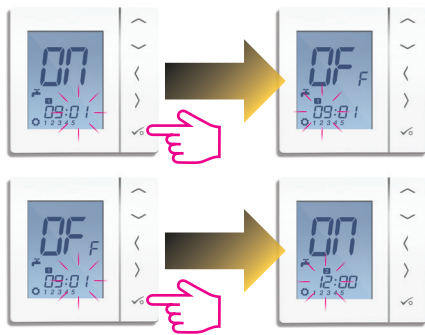
|  |       |      |      |       |       |
|--|-------|------|------|-------|-------|
| <br> |       | ON   |      | ON    |       |
|   | OFF   |      | OFF  |       | OFF   |
|  | 12.00 | 6.00 | 8.00 | 18.00 | 22.00 |



## Ghidul utilizatorului-Setarea timpului pentru funcția Apă Caldă

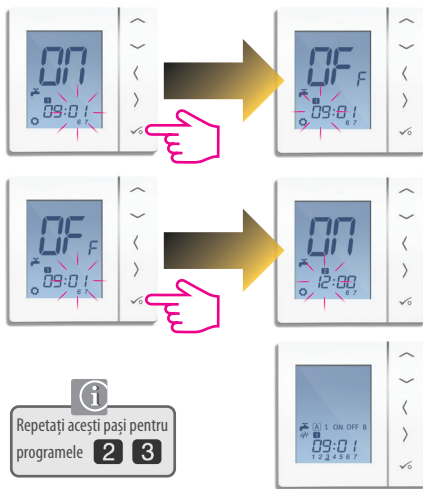


## Ghidul utilizatorului-Setarea timpului pentru funcția Apă Caldă



Repetăți acești pași pentru  
programele **2** **3**

## Ghidul utilizatorului-Setarea timpului pentru funcția Apă Caldă



## Notițele Instalatorului

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Notițele Instalatorului

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Notițele Instalatorului

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

## Garanție

SALUS Controls garantează buna funcționare a produsului pe o perioadă de 5 ani de la data cumpărării, confirmată prin ștampila și semnătura vânzătorului. Garanția oferă utilizatorului posibilitatea de înlocuire gratuită a dispozitivului cu unul nou (același tip/model) sau eliminarea daunelor cauzate de defecte de fabricație

Nume Client: .....

Adresa Client: .....

..... Cod Poștal: .....

Tel: ..... Email: .....

Nume Vânzător: .....

Tel: ..... Email: .....

Data Instalării: .....

Numele Instalatorului: .....

Semnatura Instalatorului: .....

## Salus Controls Romania SRL

Strada Traian Vuia, Nr. 126

Cluj-Napoca, 400396

România

T:0364435696

E:office@saluscontrols.ro

[www.salus-controls.com/ro](http://www.salus-controls.com/ro)



SALUS Controls e membru Computime Group.

Mentținând politica de continuă dezvoltare a produsului, SALUS Controls își rezervă dreptul de a modifica specificațiile, design-ul și materialele produselor enumerate în această broșură fără notificare prealabilă.

**Issue Date: July 2014** Pentru manual de instalare în format PDF, vă rugăm accesați: [www.salus-control.com/ro](http://www.salus-control.com/ro)